

KONST  
KULTUR  
THEATER

ONIX MUSEK

# NUIT DE LA CULTURE

LITTÉRATURE

6<sup>e</sup>  
ÉDITION

## PROGRAMME

06 MAI 2017



Av. de l'Université  
Porte de France  
Av. des Hauts-Fourneaux  
Av. Rock'n'Roll

20  
19

18

21

**CIRCUIT VERT**

- 18 Rockhal & Rocklab
- 19 Belval Plaza
- 20 Kinopolis Belval
- 21 Hauts Fourneaux



ROUTE DE BELVAL

**Parking Résistance/Brill  
gratuit de 18h00 – 01h00**

**CIRCUIT BLEU**

- 1 Galerie Schortgen
- 2 Espace AppArt
- 3 Café Casablanca
- 4 Théâtre Municipal
- 5 Galerie Municipale
- 6 Musée national de la Résistance
- 7 Galerie du Photoclub Esch
- 8 Conservatoire de Musique
- 9 Agence Foyer Zurcher & Associés
- 10 Musée Mine Cockerill et le Centre Nature et Forêts Ellergronn

Rue Louis Pasteur

Rue de l'Alz

Rue d'Audun

Rue Jean-Pierre Bausch



10

- |    |  |
|----|--|
| 11 | Centre Culturel Kulturfabrik               |
| 12 | Bibliothèque Municipale                    |
| 13 | Maison Mousset                             |
| 14 | Agence Foyer Errico,<br>Rastoder & Torzini |
| 15 | Ciceps                                     |
| 16 | Galerie Pavillon du Centenaire             |
| 17 | Agence Foyer Lacaffe & Schmitz             |

# SOMMAIRE



## **CIRCUIT BLEU**

- 4 Galerie Schortgen
- 5 Espace AppArt
- 6 Café Casablanca
- 8 Théâtre Municipal
- 10 Galerie Municipale
- 12 Musée national de la Résistance
- 13 Galerie du Photoclub Esch
- 14 Conservatoire de Musique
- 17 Agence Foyer Zurcher & Associés
- 18 Musée Mine Cockerill et le Centre d'accueil  
Nature et Forêts Ellergonn



## **CIRCUIT JAUNE**

- 20 Centre Culturel Kulturfabrik
- 22 Bibliothèque Municipale
- 24 Maison Mousset
- 30 Agence Foyer Errico, Rastoder & Torzini
- 31 CICEPS
- 32 Galerie Pavillon du Centenaire
- 33 Agence Foyer Lacaffe & Schmitz



## **CIRCUIT VERT**

- 34 Rockhal & Centre de Ressources
- 37 Belval Plaza
- 38 Utopolis Belval
- 40 Hauts Fourneaux



6<sup>e</sup>  
EDITION

## La Nuit de la Culture à Esch

Le samedi 6 mai 2017, 21 institutions et associations culturelles eschoises ouvrent grand leurs portes à tous les curieux pour la 6<sup>e</sup> Nuit de la Culture et offrent de nombreuses animations, expositions, concerts et spectacles. L'occasion de découvrir la richesse culturelle de la Métropole du Fer dans une atmosphère ludique et festive.

17h00 - 22h00

Galerie

Schortgen

## Retsin

Exposition



Les arts graphiques ont donné à Retsin les bases nécessaires à la pratique de plusieurs techniques qui lui serviront à partir de 1980 à se lancer dans la réalisation d'affiches publicitaires, dans le design, le graphisme et la publicité pour des sociétés de mode. Ainsi réunissant peinture traditionnelle et recherches picturales et techniques, il commencera vers la fin des années 80 à se consacrer exclusivement au développement de ses projets artistiques.

17h00 - 22h00

Espace AppArt

# Stefano Console

Exposition



Formé à l'École Supérieure des Arts Plastiques et Visuels à Mons [Belgique], Stefano Console dessine et peint les scènes émotionnelles de tout un chacun. Ses œuvres semblent familières et nous rappellent toujours un instant, un moment de la vie que nous avons vécu. Il établit un dialogue direct et simple entre le spectateur et l'œuvre. En plus de l'exposition personnelle de Stefano Console, une salle présente les œuvres des artistes sculpteurs en permanence à la Galerie. Une vidéo sur la création d'une œuvre en marbre vous est présentée.



18h00 & 19h00

Café Casablanca

# ***Zero Point 5 & All Reitz Reserved***

Concerts



## ***Zero Point 5***

Avec leur EP «Southbound» et l'énergie communicative de leur pop country, les quatre membres de Zero Point 5 vous feront découvrir leurs nouvelles chansons, riches en sonorités inhabituelles qui caractérisent leur nouveau style musical.





## ***All Reitz Reserved***

Né en 1992, Chris Reitz a commencé à étudier le violon à 8 ans à l'Ecole de musique de Pétange, sa ville natale, où il a évolué jusqu'à l'âge de 19 ans. C'est en découvrant le violon électrique et ses innombrables possibilités que sa passion pour la musique a pu réellement se déployer, et que Chris a choisi de laisser de côté la musique classique. Depuis lors, il n'a cessé de développer son expression musicale, toujours à l'affût de sons nouveaux.

17h00 - 23h00

Théâtre

Municipal

# Grande foire magique interculturelle

Théâtre - Danse - Musique

Le Théâtre Municipal d'Esch propose une grande foire magique avec de multiples attractions sur différents stands sur la scène du théâtre: danse, théâtre parlé dans différentes langues, chansons, aires d'opéra, jazz, numéros de trapèze, acrobaties en échasses avec les artistes suivants: Marc Limpach et Désirée Nosbusch, Sophie Langevin, Erik Abbot, Marja-Leena Junker et Elisabet Johannisdottir, Rol Gelhausen, Chansons d'amour avec Fabienne Hollwege, accordéon avec Nataša Grubovic, la Sara Eden Dance School, la danseuse Hannah Ma, Sascha Ley, Diogo, Christiane Rausch, Cécile Rives... Dans la rue de l'Alzette et les foyers, le groupe comique The Natural Theatre de Bath animera le public.





17h00 - 23h00

Galerie

Municipale

# Défense de jouer

Performance de Nora Wagner & Bertrand Dufau



Une ville, ses habitants. Un quotidien partagé, puis séparé. Des éléments apparents, des aspects cachés, ou imaginés.

Nous nous déplaçons dans cet amoncellement d'informations, de fables et d'anecdotes. Des déambulations à travers le quotidien d'une ville. Nous lui prélevons ce qui nous apparaît, le déplaçons, le réinterprétons. Une matière, une conversation, saisie ici ou là ou bien une simple rencontre; à priori tout est magique sous la lumière appropriée. Un appel à la population: offrez-nous des histoires, partagez vos pensées! Créer des peintures mouvantes à partir d'éléments réels, de rencontres provoqués, puis mises en scène dans un petit studio improvisé. Qui viendra à notre rencontre? Une invitation à traverser la ville que nous avons découverte pendant les deux mois de notre résidence.



15h30 - 23h00

Musée national  
de la  
Résistance

# ***Le nouveau Musée national de la Résistance***

**Présentation - Concerts**



**15h30, 17h00, 18h30, 20h00 & 21h40**

***Présentation du projet de renouvellement***

**19h00, 20h50 & 22h30**

***Concert par André Mergenthaler***



17h00 - 00h00

Galerie du

Photoclub Esch

# Exposition de photos

Présentation



## Exposition de photos :

Yves Bassi, Marcel Braun, Jan Guth,  
Jos Rinaldi, Jerry Thiel [Membres du PCE].

## Projection :

«Best Of PCE 2016» projection en continu  
du film PCE avec le 23<sup>e</sup> Salon d'Auteurs du  
PCE et un court métrage sur les aurores  
boréales par Jean-Jacques Lucas.



15h00 - 00h00

Conservatoire  
de Musique

# Autour de la voix

Concerts - Danse



## Auditorium

**17h00** *Le département danse se présente*

*classes de Nathalie Moyen, Danièle Pater et Jean-Pierre Lamperti*

**18h00** *autour de la voix... : La classe de chant*

*de Mariette Kemmer et Arthur Stammel*

**19h00** *Grand ensemble de cuivres*

**20h00** *autour de la voix... : Andrea & Julien Arpetti et plus, si affinité...*

**21h00** *Piano meets bandoneon* Lynn Orazi et Daniel Gruselle

**22h00** *autour de la voix... : L'orchestre d'harmonie du Conservatoire à l'Opéra* Direction: Marc Treinen – Solistes: Gaëlle Vien, Simone Martiny, chant & Tania Mousel, alto en mib

## Grand Studio



**16h00** *Musek an Danz fir eis jonk Gäscht: **Mir ginn an den Zoo.** Musikalesch Déieregeschichten, lieweg a mat vill Humor an Zeen gesat an enger Choreographie vum Nathalie Moyen, mam Nadine Kauffmann an Annie Kraus*




**17h00** *D'Flüttisten vum Brill: **La liberté d'expression en chanson.** Projet des élèves du cycle 3 de l'Ecole du Brill et des institutrices Delia et Viviane*



- 17h30** *Les cuivres prennent la parole* Classe de Claude Origer
- 18h30** *La flûte dans tous ses états* Classe de Päivi Kauffmann
- 19h30** *Rideau sur ... la diction française* Classe de Valérie Bodson
- 20h30** *L'orchestre de chambre* Direction : Jean Halsdorf

## Salle des conférences

La musique de chambre à l'honneur avec **nos élèves** :

- 16h00** *Quelques notes de clarinette* Classes de Malou Garofalo et Romain Gross
- 17h00** *Diction allemande* Classe de Jean-Paul Maes
- 17h30** *Peter und der Wolf* Ensemble Flauto dolce, classe de Jean-Paul Hansen 

La musique de chambre à l'honneur avec **nos enseignants** :

- 18h30** *Duo de guitares* Christian Peckels & Jérémy Ricard
- 19h15** *Chant, Flûte, Clarinette, Piano* Päivi Kauffmann, Malou Garofalo, Romain Gross *Duo Sopranino* Valérie Knabe, Gaëlle Vien
- 20h15** *Trio flûte, violoncelle et piano* Päivi Kauffmann, Anna Origer et Lina Druart
- 21h30** *Duo clarinette et bandonéon* Romain Gross et Daniel Gruselle




## Sous-sol

- 17h00** *Le département percussion* Classes de Laurent Clement, Niels Engel et Serge Kettenmeyer

## Petit Studio

- 18h00** *Le département Jazz* Classe de Marc Harles

## Cafétéria

- 15h00** *Celtic Music - Ensemble de saxophones*   
Classes de Nadine Kauffmann et Jessica Quintus
- 17h45** *La trompette en concert* Classes de Michel Berns et Guy Conter 
- 18h45** *Chorale préparatoire* Direction : Josée Schmitz 
- 19h45** *Duo flûte et piano* Lina Druart et Etienne Plasman
- 20h45** *Jazz Combo* Classe de Marc Harles
- 23h00** *... et pour terminer autour de la voix :*  
*Andrea & Julien Arpetti et plus, si affinité...*

## Salle de ballet

- 18h00** *Danse classique et Danse Jazz* Classes de Nathalie Moyen, Danièle Pater et Jean-Pierre Lamperti

20h00 & 23h00

Conservatoire

de Musique

## ***La voix sous toutes ses formes***

Tour de chant

«Chansons-racines, chansons-fleurs»



Le titre de ce tour de chant est révélateur : Julien Arpetti y interprète pêle-mêle, mais non sans itinéraire à peine voilé, en français, en italien, en anglais, des chansons qui l'ont marqué, qui l'ont enraciné dans le monde du sublime, qui l'ont marqué au fer rouge aussi, venant d'auteurs, de compositeurs ou de chanteurs qui lui ont fait aimer les mots sur des musiques, mais aussi simplement des textes, qu'il dit sans musique, et qui lui ont filé le virus bénin de la littérature. Il y aura aussi d'autres musiques, des surprises, portées par son fils Andrea, qui baigne avec lui dans leur univers que, peut-être, des amis viendront embellir, avec vous...



18h00 - 22h00

Agence Foyer

Zurcher &

Associés

# ***No Filter***

Concert



Né en 2014, le groupe No Filter joue de la musique rock et reproduit des chansons de AC/DC, Pink Floyd, Sunrise Avenue, Coldplay, Bon Jovi, The Doors, etc.

Le groupe interprète également des chansons en langue italienne, allemande, brésilienne et portugaise et vous donne rendez-vous de 18h à 22h à l'agence Zurcher & Associés.

17h00 - 23h00

Musée Mine

Cockerill

# **Visites guidées & film**



## **Visites guidées**

À partir de 17 heures des visites guidées sur le carreau de la mine, le musée de la mine et des visites au Centre d'accueil sont assurées par les membres de l'Entente Mine Cockerill. Pendant la visite du site, les visiteurs verront le forgeron au travail.

## **Projection du film « Aciérie dans un Parc »**

Projection du court-métrage réalisé par Gast Rollinger sur la mine Cockerill avant la restauration du site, entrecoupé par des témoignages.

17h00 - 23h00

Centre

d'accueil

Nature et Forêts

Ellergronn

# ***Porte Ouverte***



Porte ouverte de l'exposition du centre nature et forêts Ellergronn avec des visites guidées sur place sur les thèmes de la forêt, des pelouses sèches, des anciennes carrières à ciel ouvert avec leur évaluation et de la géologie.

16h00 - 00h00

Centre Culturel

Kulturfabrik

# Programme

Kinosch



16h00, 16h30, 17h00, 17h30, 18h00 & 18h30

*Lectures de contes pour enfants assurées  
par Luc Marteling et Christiane Kremer*

19h30, 20h30 & 22h00

*Projection photos du Photo Club Esch*

20h00, 21h30 & 23h

*Crazy cinématographe revisited & relooped*

Galerie

16h00

*Exposition du Lycée des Arts et Métiers*

Cour intérieure



16h00

*Structures musicales géantes*

16h00

*Stand Merchandising Kufa*

Cour extérieure

16h00

*Bouts d'essais: avec des studios et ateliers sur-mesure,  
Bout d'essais crée des souvenirs!*

Lino Gris



16h00, 18h15 & 19h30

*Toystroy: création d'un spectacle musical électro-  
acoustique basé sur la récupération et l'assemblage  
d'appareils électroménagers*

Trach



16h30

*Atelier de confection de livres par les enfants*

Petite Salle



16h30 & 18h00

*POST-SCRIPTUM, grand spectacle de marionnettes  
par le Théâtre du Sursaut de Liège*

Grande Salle

20h00

*Grund Club Songwriters Show*

Ratelach

22h00

*Denis Jarosinski, le juke-box humain*

*Entre les différents spectacles, la Cie Top Fanfare animera la cour  
de la Kulturfabrik grâce à son orchestre de musiciens de rue!*

20h00

Grande Salle

## ***Le Grund Club Luxembourg***

Fondé en 2013, le Grund Club Luxembourg est un projet du musicien Lata Gouveia. Débarqué au Luxembourg [il est originaire de Austin, au Texas], Lata s'est rendu compte que, si le Luxembourg a bien une scène Blues et Jazz, il est plus rare de voir les différents songwriters du pays se «retrouver».



Il a donc pris les choses en mains et a regroupé la crème des songwriters et musiciens locaux autour de projets acoustiques divers. Aujourd'hui, le Grund Club représente un collectif de plus de 25 artistes parmi lesquels Daniel Balthasar, Kid Colling, Tom Heck, Sven Sauber, Maxime Bender, Ernie Hammes,...



A l'occasion de la Nuit de la Culture, le Grund Club Songwriters Show présentera, dans la Grande Salle de la Kufa, un concert tout à fait inédit reprenant des standards de la musique folk/rock, des reprises et des compositions originales.



19h00 - 22h00

Bibliothèque

Municipale

## Bistrot littéraire

Lecture - Concert



**Guy Helminger** wurde 1963 in Esch/Alzette geboren und lebt seit 1985 in Köln. Er schreibt Gedichte, Romane, Hörspiele, Theater. 2002 erhielt er den Förderpreis für Jugend-Theater des Landes Baden-Württemberg, im selben Jahr den Prix Servais für „Rost“. Im Jahre 2004 wurde ihm anlässlich der 28. Tage der deutschsprachigen Literatur in Klagenfurt der 3sat-Preis zugesprochen. Seine Geburtsstadt verlieh ihm 2006 den Prix du mérite culturel de la Ville d'Esch. 2016 erhielt er den „Dresdner Lyrikpreis“ sowie den Publikumspreis. Zu seinen letzten Veröffentlichungen zählen „Rost.“; „Venezuela.“ und „Das Leben hält bis zuletzt Überraschungen bereit.“



**Nico Helminger** wurde 1953 in Differdingen geboren, studierte Germanistik, Romanistik und Theaterwissenschaft in Luxemburg, Saarbrücken, Wien und Berlin, lebte bis 1999 zunächst als Lehrer, danach als freier Schriftsteller in Paris, seither wieder in Luxemburg. Helminger schreibt auf Luxemburgisch und Deutsch. Zu seinen rezenten Werken zählen: lëtzebuerger léiwen, roman, 2013, ursprung, lyrik/kunst [zusammen mit bodo korsig], 2013, abrasch, lyrik, 2013



[Prix Servais 2014], Autopsie, Roman, 2014, Be our guests, Theater, 2015, Et le jour prend forme sous ton regard, Danztheater, 2016, Flakka, Erzielung, 2016. 2008 wurde er mit dem Batty-Weber-Preis für sein Gesamtwerk ausgezeichnet getragen.



**Elise Schmit** wurde 1982 in Luxemburg geboren. Sie studierte Germanistik und Philosophie in Tübingen. 2010 und 2012 gewann sie den 1. Preis beim luxemburgischen „Concours littéraire national“, dem jährlichen Literaturwettbewerb des luxemburgischen Staates.



**Isabel Spigarelli** wurde 1992 in Niederkorn geboren. Ihr literarisches Debüt feierte sie 2012 mit dem Erzählband "Der Versuch, zu sein" [éditions Saint - Paul]. Neben journalistischen und literaturwissenschaftlichen Publikationen, erschien 2016 ihr zweites Werk "Nichts zu danken".



**IRINA** gibt es seit 2010: damals bestand die Band aus einer Stimme und zwei Gitarren [Irina Holzinger & Kim Mersch]. Ihre Liebe zu Melodien lässt sie die Melancholie der Folkmusik mit der Unbeschwertheit der Popmusik kombinieren. Seitdem hat sich IRINA vergrößert und es sind viele neue Talente Teil der musikalischen Familie geworden.

17h00 - 23h00

Maison Mousset

# David Ianni

Exposition - Concerts - Installations



18h00, 19h30

& 22h00

Au rez-de-  
chaussée

## My Urban Piano

Le pianiste et compositeur David Ianni va visiter 12 villes «Capitale Européenne de la Culture» où il enregistrera 12 vidéos musicales contenant chacune une musique originale, composée spécialement pour chaque ville. La première vidéo «Train of Dreams» documentant le début de ce voyage hors du commun a été réalisée en collaboration avec CFL. Pour la deuxième vidéo, l'artiste a choisi la ville d'Esch-sur-Alzette afin de soutenir sa candidature au titre de «Capitale Européenne de la Culture 2022». La composition dédiée à la ville d'Esch s'intitule «Heartland» et sera présentée en avant-première dans le cadre de la «Nuit de la Culture 2017».



17h00 - 23h00

Au rez-de-  
chaussée

## **MALAKT**

Exposition d'œuvres récentes de  
Dan Neuhengen

En 2011, à l'âge de 42 ans Dan Neuhengen commence à peindre d'abord des motifs divers en aquarelle, ensuite il s'éloigne de plus en plus de cette technique pour arriver à ses œuvres actuelles : un mix de couleurs acryliques et d'encre. L'acrylique est posé sur la toile, ensuite l'encre est projetée à l'aide d'une seringue, ce qui rend les motifs et personnages très dynamiques.



17h30, 19h00

& 21h30

Au premier  
étage

## **Human Nature**

Sandy Flinto, Pierrick Grobety,  
Stefano Spinelli

Cette installation pluridisciplinaire, mélangeant musique, vidéo et danse, raconte la cohabitation du côté bestial et le côté cérébral de l'homme.

17h00 - 23h00

Maison Mousset

Au premier  
étage

## My Way



Josiane Marschal est artiste peintre. Après ses études aux Arts et Métiers, elle suit une formation en histoire de l'art au Centre Universitaire. Elle a également suivi des cours de dessin et

de peinture auprès de plusieurs professeurs renommés.

Après sa première exposition en 1987, les expositions s'enchainent à travers tout le pays et conduisent Josiane Marschal jusqu'à New-York où elle expose en 2009 au «Luxembourg House».

L'artiste est également à l'origine de projets comme l'atelier «Konschtscheier um Schloss» à Bourglinster et l'atelier «Konschteck am Sand» à Niederaanven. Elle est Chargé de cours en peinture pour la Chambre des Métiers, le Service National de la Jeunesse et le Ministère de la Jeunesse.

Josiane Marschal exposera ses œuvres lors de la Nuit de la Culture au 1<sup>er</sup> étage de la Maison Mousset à Esch-sur-Alzette.



17h00 - 23h00

Au premier  
étage



## **ESCH NSSR**

Exposition  
d'œuvres récentes  
de Nicolas  
Schneider, le  
pics-jockey-nssr.

17h00 - 23h00

Dans le jardin

## ***Carte blanche pour paysage de neige***

Hommage au peintre paysagiste Eugène  
Mousset [1877-1941], Installation par  
Sandy Flinto & Pierrick Grobét



L'installation «Carte  
blanche pour paysage de  
neige» est inspirée à  
l'amour d'Eugène Mousset  
pour les paysages enneigés. Dans son sujet de

prédilection, la peinture ensevelit sous  
une couche candide une nature vierge,  
idyllique et tranquille.

L'installation est à la fois relique d'une  
démarche méditative, fruit de promenades  
solitaires et témoin d'un travail technique. Sandy Flinto et Pierrick Grobét  
sont allés à la recherche de la sérénité  
des œuvres de Mousset.

17h00 - 23h00

Maison Mousset

Dans le jardin

## L'arbre à vœux

Quels sont vos vœux pour l'année 2022, et au-delà? Rassemblons nos idées sur un Arbre à Vœux I ♥ 2022, un projet par et pour les habitants de la région!

Présentant d'un côté un vœu personnel, collectif ou universel, une pensée, un rêve ou un sentiment propre à chacun, chaque ruban affirmera de l'autre côté son soutien à la candidature «I ♥ 2022». Tous ensemble, les milliers de rubans ainsi collectés seront par la suite noués aux branches d'un arbre situé dans le parc de la maison Mousset, hébergeant le service culture de la ville d'Esch, l'ambition et les attentes que ses habitants réservent à la région à l'horizon de l'année 2022.





18h00 - 22h00

Agence Foyer

Errico,

Rastoder &

Torzini

# **Jo Turpel & Mariette Fiorese**

**Exposition**

Exposition d'œuvres récentes des artistes  
eschois Jo Turpel et Mariette Fiorese.



Mail Urbain | © Jo Turpel



Bal de Printemps | © Mariette Fiorese



17h00 - 23h00

CICEPS

# **Schmelz- aarbechter**

Exposition à l'ancienne infirmerie  
à Ex-ARBED-Esch-Schifflange.

Collection d'innombrables artefacts  
tels que objets, outils, produits  
sidérurgiques, documents, etc.



17h00 - 00h00

Galerie

Pavillon du

Centenaire

## Anne Lindner

Every living creature dies alone -  
a reconnection



Anne Lindners Ausstellung thematisiert die Dualität von Gut und Böse, Leben und Tod, Evolution und Rückschritt. Jene Spannungen, immer zwischen zwei Polen wandelnd, greift die Künstlerin in ihren rezentesten Werken aus Wachsmalerei und Installationen auf. Es ist das zerbrechliche, das transparente, beinahe ungreifbare welches ihren Werken Leben einhaucht. Eine Ausstellung in der der zentrale Mittelpunkt der Mensch ist. Gedanken über die Vergänglichkeit und Neuanfang. Aufgebaut wie der Zyklus des Lebens. Alles was endet, ist nicht grundlegend schlecht, sondern es resultiert immer in etwas neuem, etwas unerfahrenem, etwas schönem, angelehnt an die Gezeiten.

17h00 - 23h00

Agence Foyer

Lacaffe &

Schmitz

# Vulkain

L'art de l'impression

Exposition



Après son succès lors de la «Nuit de la Culture 2016» et son envol créatif depuis l'an dernier, nous sommes heureux d'accueillir à nouveau l'artiste Vulkain. Il vient nous présenter ses nouvelles créations autour de lettres d'imprimerie. Ces caractères jadis utilisés pour l'impression deviennent éternels entre les mains de Vulkain. Ils sont agencés librement par l'auteur qui en fait une œuvre unique et inédite.

11h00 - 01h00

Rockhal &

Rocklab

# 24 Heures Electroniques

Concerts - Visites guidées

Exposition - Workshops



Les 24 Heures Electroniques sont dédiées à la découverte et à la création des musiques électroniques. Des ateliers participatifs et des rencontres créatives pour musiciens, producteurs et DJs amateurs et professionnels auront lieu au Rocklab en journée tandis que des artistes locaux et internationaux se produiront au Floor de la Rockhal face à un public passionné et fêtard en soirée.

Inscription préalable recommandée pour les ateliers & visites sur [www.24electro.lu](http://www.24electro.lu)

## Ateliers & Visites

11h00 - 13h00

### 24H Electro For Kids



Vernissage



Découvrez le laboratoire sonore interactif et participez à un atelier **musical** pour toute la famille!



14h00 - 17h00

## ***Writing and Peforming Your Music on Ableton Push 2***

Expérimentez avec le logiciel Ableton Live 9 et le contrôleur Push 2 pour créer votre propre musique.

16h00 & 17h00

## ***Rockhal Guided Tour***

Jetez un œil derrière les coulisses de la plus grande salle de concert du Luxembourg.



17h30 - 18h00

## ***Clap! Clap! - Artist Talk***



Le producteur Clap! Clap! discutera influences, inspiration et secrets de production lors de cet artist talk.

## CIRCUIT VERT

18h00 - 20h00

Rockhal &

Rocklab

### **60 Minutes, One Beat**

Féru de vinyles et de sampling, mesurez-vous lors de cette compétition! Créez un beat en 60 minutes et défendez-le en live afin de remporter un des nombreux prix.

18h15 - 19h15

### **Playground Demonstration**

Apprenez à jouer de l'application musicale Playground et essayez-la sur le PG55, une énorme interface touchscreen qui vous ouvrira de nouveaux horizons pour votre performance live.

## Concerts

Portes: 20h00

Concert: 20h30

### **Clap! Clap!, Cherokee & more**



Côté scène, Clap! Clap! sera l'une des têtes d'affiche, ensemble avec le producteur local Cherokee, de retour au pays après maintes virées en Asie et Amérique. En

début de soirée, le jeune producteur local Amar et l'E-Lodie Soundsystem de la radio 100,7 ouvriront les festivités avant de laisser la scène au 24H Lab, réunissant cette année-ci le producteur Napoleon Gold et le saxophoniste Maxime Bender qui proposeront une composition originale pour cet évènement.



14h00 - 20h00

Belval Plaza

# Belval Plaza

## Animations

Les magasins du Belval Plaza Shopping Center seront exceptionnellement ouverts jusqu'à 20h.

14h00 - 20h00



## Industrial Recycling Art

### Exposition

Laissez-vous surprendre au fil des vitrines des magasins de la galerie. Vous y découvrirez des objets insolites, issus d'un monde imaginaire, fabriqués à partir d'éléments industriels orchestrés par l'artiste Carlo Feyereisen.

14h00 - 20h00



## Be Super Hero



### Atelier vidéo

Venez participer en famille à cet atelier. Vous serez filmés sur fond vert et pourrez jouer les super héros. La vidéo sera montée sous forme de bande annonce de film. Selon l'âge, l'enfant [ou l'adulte] pourra interpréter une réplique de scènes extraites de films cultes. Des accessoires seront proposés pour incarner vos personnages préférés.

16h00 - 18h00

## Great Poets Society

### Groupe de Théâtre

La troupe de théâtre de l'uni.lu présentera «Vampirtango». La troupe nous propose un interlude sur une variation de tango.

14h00 - 00h00

Kinepolis

Belval

## Projection de films



14h00 **Ronde des Couleurs**



14h50 **La fontaine fait son cinéma**

15h40 **Storm**

17h40 **Foreign Affairs**

19h05 **Rusty Boys**

21h00 **Bloc Courts-Métrages:**

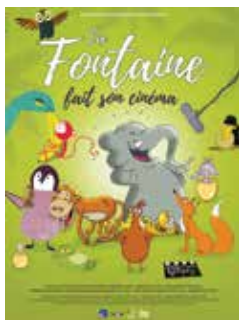
*Chernobyl, Sur le Fil*

*The Past we live in, 818*

22h20 **Bloc Courts-Métrages:**

*Chernobyl, Sur le Fil*

*The Past we live in, 818*

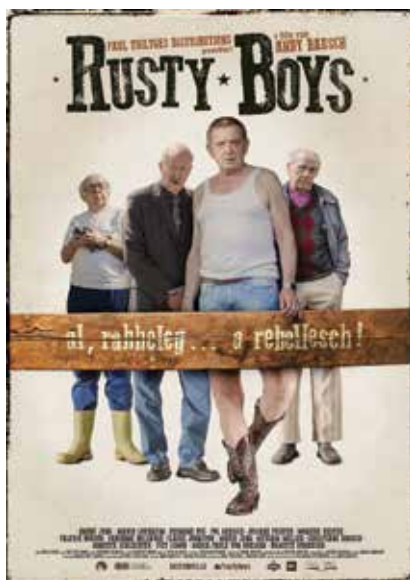




19h05

## ***Rusty boys***

Quatre messieurs d'un certain âge en ont assez de se voir dicter leur conduite et d'être traités comme des enfants. Ensemble, avec leurs amis, ils envisagent un futur sans maison de retraite... Mais c'est plus facile à dire qu'à faire.



18h00 - 00h00

Hauts Fourneaux

# Hauts Fourneaux

Installation - Musique - Danse - Visites



17h00, 19h30,  
21h00 & 22h30  
Halle des  
coulées du  
haut fourneau

## Métal-Musique

Circuit de billes dans la halle  
des coulées



Réinvention du jeu de billes au format XXL - une installation avec des objets métalliques générant des sons aléatoires; une performance

acoustique, visuelle, ludique. Installation: Elisabeth Flunger, percussionniste. Durée: environ 20 minutes.

19h00, 20h00  
& 22h00

## Time and space

Voyage musical avec chapeaubeau

Nouveaux arrangements de musique électronique par Nick Sauber, Jeffrey Poggi et Bob Mersch.

20h30, 21h30

& 23h00

## ***Zement, the solo***

Danse



Selon la chorégraphe luxembourgeoise, la main humaine construit des murs, elle est donc à l'origine de toute forme de séparation, qui vise

à protéger, diviser, enfermer ou détruire. Au-delà de la responsabilité portée par l'Homme sur des décisions politiques, la main est également au niveau personnel le miroir de sa propre vie.

Chorégraphe, danseuse et video :

Jill Crovisier

Caméra : Lisa Keiffer

Durée : 17 minutes

Lieu : halle des poches

17h00 - 00h00

## ***Ouverture nocturne du haut fourneau***



Le haut fourneau A sera accessible gratuitement jusqu'à minuit pour une visite nocturne jusqu'à la plateforme du gueulard. Munis d'un casque avec

une lampe, les visiteurs pourront explorer le haut fourneau by night et observer les nouveaux quartiers de Belval baignés dans les lumières urbaines.

# LINE UP

## CIRCUIT BLEU

15h00

**Celtic Music**  
Conservatoire

15h30

**Projet de renouvellement**  
Musée national de la  
Résistance

16h00

**Mir ginn an den Zoo**  
Conservatoire

**Quelques notes  
de clarinette**  
Conservatoire

17h00

**Retsin**  
Galerie Schortgen

**Stefano Console**  
Espace AppArt

**Grande foire magique  
interculturelle**  
Théâtre Municipal

**Nora Wagner**  
Galerie Municipale

**Projet de renouvellement**  
Musée national de la  
Résistance

**Exposition de photos**  
Galerie du Photoclub

**Département de danse**  
Conservatoire

**La liberté d'expression  
en chanson**  
Conservatoire

**Diction allemande**  
Conservatoire

**Département percussion**  
Conservatoire

**Visites guidées & film**  
Musée Mine Cockerill &  
Centre d'accueil Nature &  
Forêts Ellergronn

**Porte Ouverte**  
Centre Nature et  
Forêts Ellergronn

17h30

**Les cuivres  
prennent la parole**  
Conservatoire

**Peter und der Wolf**  
Conservatoire

17h45

**La trompette en concert**  
Conservatoire

18h00

**Zero Point 5 & All Reitz  
Reserved**  
Café Casablanca

**Autour de la voix...**  
Conservatoire

**Département Jazz**  
Conservatoire

**Danse classique  
et Danse Jazz**  
Conservatoire

**No Filter**  
Agence Foyer Zurcher  
& Associés

18h30

**Projet de renouvellement**  
Musée national de la  
Résistance

**La flûte dans tous ses  
états**  
Conservatoire

**Duo de guitares**  
Conservatoire

18h45

**Chorale préparatoire**  
Conservatoire

19h00

**Zero Point 5 & All Reitz  
Reserved**  
Café Casablanca

**André Mergenthaler**  
Musée national de la  
Résistance

**Grand ensemble de  
cuivres**  
Conservatoire

19h15

**Chant, Flûte, Clarinette,  
Piano, Duo Sopranino**  
Conservatoire

19h30

**Diction française**  
Conservatoire

19h45

**Duo flûte et piano**  
Conservatoire

20h00

**Projet de renouvellement**  
Musée national de la  
Résistance

**Autour de la voix...**  
Conservatoire

20h15

**Trio flûte, violoncelle et  
piano**  
Conservatoire

20h30

**L'orchestre de chambre**  
Conservatoire

**20h45**

**Jazz Combo**

*Conservatoire*

**20h50**

**André Mergenthaler**

*Musée national de la  
Résistance*

**21h00**

**Piano meets bandoneon**

*Conservatoire*

**21h30**

**Duo clarinette et  
bandonéon**

*Conservatoire*

**21h40**

**Projet de renouvellement**

*Musée national de la  
Résistance*

**22h00**

**Autour de la voix...**

*Conservatoire*

**22h30**

**André Mergenthaler**

*Musée national de la  
Résistance*

**23h00**

**Autour de la voix...**

*Conservatoire*

**CIRCUIT JAUNE**

**16h00**

**Lectures pour enfants**

*Kulturfabrik*

**Exposition du LTAM**

*Kulturfabrik*

**Structures musicales  
géantes**

*Kulturfabrik*

**Stand Merchandising**

*Kulturfabrik*

**Bouts d'essais**

*Kulturfabrik*

**Toystroy**

*Kulturfabrik*

**16h30**

**Lectures pour enfants**

*Kulturfabrik*

**Atelier de confection  
pour enfants**

*Kulturfabrik*

**Spectacle de  
marionnettes**

*Kulturfabrik*

**17h00**

**Lectures pour enfants**

*Kulturfabrik*

**Schmelzaarbechter**

*CICEPS*

**Anne Lindner**

*Galerie du Centenaire*

**Vulkain**

*Agence Foyer Lacaffe &  
Schmitz*

**Malakt**

*Maison Mousset*

**Esch NSSR**

*Maison Mousset*

**My Way**

*Maison Mousset*

**Carte blanche pour pay-  
sage de neige**

*Maison Mousset*

**L'arbre à voeux**

*Maison Mousset*

**17h30**

**Lectures pour enfants**

*Kulturfabrik*

**Human Nature**

*Maison Mousset*

**18h00**

**Lectures pour enfants**

*Kulturfabrik*

**Spectacle de  
marionnettes**

*Kulturfabrik*

**David Ianni**

*Maison Mousset*

**Jo Turpel  
& Mariette Fiorese**

*Agence Foyer Errico,  
Rastoder & Torzini*

**18h15**

**Toystroy**

*Kulturfabrik*

**18h30**

**Lectures pour enfants**

*Kulturfabrik*

**19h00**

**Bistrot littéraire**

*Bibliothèque Municipale*

**Human Nature**

*Maison Mousset*

**19h30**

**Projection photos du  
Photo Club Esch**

*Kulturfabrik*

**Toystroy**

*Kulturfabrik*

**David Ianni**

*Maison Mousset*

**20h00**

**Crazy cinématographe**

*Kulturfabrik*

**Grund Club  
Songwriters Show**

*Kulturfabrik*

**20h30**

**Projection photos du  
Photo Club Esch**  
*Kulturfabrik*

**21h30**

**Crazy  
cinématographe**  
*Kulturfabrik*

**Human Nature**  
*Maison Mousset*

**22h00**

**Projection photos du  
Photo Club Esch**  
*Kulturfabrik*

**Denis Jarosinski,  
le juke-box humain**  
*Kulturfabrik*

**David Ianni**  
*Maison Mousset*

**23h00**

**Crazy  
cinématographe**  
*Kulturfabrik*

**CIRCUIT  
VERT**

**11h00**

**24 Heures  
Electroniques**  
*Rockhal & Rocklab*

**24H Electro For Kids**  
*Rockhal & Rocklab*

**14h00**

**Industrial Recycling  
Art**  
*Belval Plaza*

**Be Super Hero**  
*Belval Plaza*

**Ronde des Couleurs**  
*Kinepolis*

**Writing and  
Peforming Your Music**  
*Rockhal & Rocklab*

**14h50**

**La fontaine fait  
son cinéma**  
*Kinepolis*

**15h40**

**Storm**  
*Kinepolis*

**16h00**

**Great Poets Society**  
*Belval Plaza*

**Guided Tour**  
*Rockhal & Rocklab*

**17h00**

**Métal-Musique**  
*Hauts Fourneaux*

**Ouverture nocturne**  
*Hauts Fourneaux*

**Guided Tour**  
*Rockhal & Rocklab*

**17h30**

**Clap! Clap!**  
*Rockhal & Rocklab*

**17h40**

**Foreign Affairs**  
*Kinepolis*

**18h00**

**60 Minutes, One Beat**  
*Rockhal & Rocklab*

**18h15**

**Playground  
Demonstration**  
*Rockhal & Rocklab*

**19h00**

**Time and space**  
*Hauts Fourneaux*

**19h05**

**Rusty Boys**  
*Kinepolis*

**19h30**

**Métal-Musique**  
*Hauts Fourneaux*

**20h00**

**Time and space**  
*Hauts Fourneaux*

**20h30**

**Zement, the solo**  
*Hauts Fourneaux*

**Clap! Clap!,  
Cherokee & more**  
*Rockhal & Rocklab*

**21h00**

**Bloc Courts-Métrages**  
*Kinepolis*

**Zement, the solo**  
*Hauts Fourneaux*

**Métal-Musique**  
*Hauts Fourneaux*

**21h30**

**Zement, the solo**  
*Hauts Fourneaux*

**22h00**

**Time and space**  
*Hauts Fourneaux*

**22h20**

**Bloc Courts-Métrages**  
*Kinepolis*

**22h30**

**Métal-Musique**  
*Hauts Fourneaux*

**23h00**

**Zement, the solo**  
*Hauts Fourneaux*





[www.esch.lu](http://www.esch.lu)



[www.esch.lu/nuitculture](http://www.esch.lu/nuitculture) | 